



Thomas Koller  
Voith Paper  
Krefeld

*Sehr geehrter Kunde, lieber Leser,*

*Sie halten heute die Sonderausgabe „Finishing“ des twogether Magazins in der Hand. Nicht ganz zufällig wurde der Erscheinungstermin dieses Sonderheftes zum jetzigen Zeitpunkt gewählt, war doch bereits seit langem die Integration der Jagenberg Papiertechnik erwartet worden.*

*Jetzt, da dies endlich geschehen ist, werden wir alles daran setzen, die hohen Erwartungen, welche Sie als unsere Kunden in dieses neue Unternehmen haben, auch zu erfüllen.*

*Voith Paper hat damit eine strategische Lücke, speziell im Finishing Prozess, geschlossen. Dabei spielen neben Rollenschneidern auch die Prozesselemente Streichen und Trocknen eine wichtige Rolle.*

*Die ersten Beiträge beschreiben deshalb den heutigen Stand der Wickeltechnologie sowie die Integration und Ergänzung dieser Prozessschritte durch unsere Twister™ Transport- und Verpackungstechnologie; hierzu werden Sie in Zukunft sicher noch mehr erfahren.*

*Aber auch auf dem Gebiet der Satinage-Technologie hat sich in den letzten Jahren wirklich Bahnbrechendes ereignet – angefangen mit der Einführung der Janus™ - Technologie und weiter über die zunehmende Entwicklung hin zur Online-Satinage unter Einsatz völlig neuer Walzenbezüge und Beschichtungen.*

*Die Grenzen des technisch/technologisch Machbaren wurden hierbei stets angehoben und neu definiert, wobei die Wirtschaftlichkeit dieser Anlagen ständig verbessert werden konnte.*

*Selbstkritisch müssen wir feststellen, dass wir manchmal etwas zu mutig waren. Letztlich hat dies jedoch vor allem die Technologie der SC-Satinage in bisher nicht vorstellbare Bereiche vorangetrieben und Voith Paper zum Marktführer auf diesem Gebiet gemacht.*

*Das vorliegende Heft soll deshalb auch als Standortbestimmung der Satinage-Technologie an der Schwelle zum neuen Jahrhundert dienen und den heutigen Stand der Technik umfassend darstellen.*

*Neben dem Satinieren, Schneiden, Wickeln und Verpacken ist das Streichen und Trocknen von Papier ein Schlüsselement im Finishing Prozess. Auch hier hat sich in der vergangenen Dekade der Übergang von der Offline- zur Online-Technologie vollzogen. Die Jagenberg Technologie bietet hier eine ideale Ergänzung zum Produktportfolio von Voith Paper und Voith IHI in diesem Segment.*

*Voith Paper trägt als Prozesslieferant umfassend gesehen entscheidend zur Verbesserung der Oberflächeneigenschaften aller Papiersorten bei und ist damit der kompetente Partner für das Finishing in der Papierindustrie.*

*Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Lesen unserer Sonderausgabe „Finishing“ des twogether Magazins.*

Thomas Koller  
Für das neue Voith Paper Finishing Team